



CHINA-RESTAURANT

SEIT 1993

Tel. (030) 994 26 50 und (030) 998 16 39
Fax (030) 994 02 006

ALLE SPEISEN AUCH AUSSER HAUS

Mittagsmenüs

Montag bis Freitag von 12.00 bis 17.00 Uhr (außer an Feiertagen)
Alle Mittagsmenüs werden mit Vorspeise Sauer-Scharf-Suppe serviert.

M1.	Gebratener Eierreis mit Hühnerfleisch ^{2,C,F}	10,50 €
M2.	Gebratener Eierreis mit Schinken ^{2,C,F}	10,50 €
M3.	Gebratene Nudeln mit Hühnerfleisch ^{2,A1,F}	10,50 €
M4.	Gebratene Nudeln mit Schinken ^{2,A1,F}	10,50 €
M4a.	Gebratene Nudeln mit Entenfleisch ^{2,A1,F}	10,50 €
M5.	Hühnerfleisch Chop - Suey ^{2,A,F} (versch. Gemüse)	11,80 €
M6.	Hühnerbrust ^{2,A,F} mit Paprika und Bambus, scharf	11,80 €
M7.*	Hühnerbrust ^{A,L} mit Ananas in Süß-Sauer-Sauce	11,80 €
M8.	Hühnerbrust ^{2,4,A} mit Currysauce, Zwiebeln und Bambus	11,80 €
M9.	Gebackene Hühnerbrust ^{2,A1,F} mit versch. Gemüse, knusprig	11,80 €
M9a.	Gebackene Hühnerbrust ^{A1,L} mit Ananas in Süß-Sauer-Sauce	11,80 €
M9b.	Gebackene Hühnerbrust mit Eierreis ^{2,A1,C,F}	11,80 €
M9c.	Gebackene Hühnerbrust mit Nudeln ^{2,A1,F}	11,80 €
M10.	Gu-lao-Rou Schweinefleischklößchen ^{A1,L} kross gebacken, mit Ananas in Süß-Sauer-Sauce	11,80 €
M11.	Schweinefleisch Chop-Suey ^{2,A,F} (versch. Gemüse)	11,80 €
M12.	Schweinefleisch ^{2,A,F} mit Paprika und Bambus, scharf	11,80 €
M13.	Hui-Gou-Rou nach Szechuan-Art ^{2,A,F} Doppelt gebratenes Schweinefleisch in Scheiben mit Gemüse, Knoblauch, scharf	11,80 €
M14.	Rindfleisch Chop-Suey ^{2,A,F} (versch. Gemüse)	12,50 €

* nicht knusprig

M15.	Rindfleisch mit Paprika ^{2,A,F} <i>und Bambus, scharf</i>	12,50 €
M16.	Geschmortes Rindfleisch ^{2,A,F,I} <i>nach Szechuan-Art mit Möhren, Bambus und Knoblauch, scharf</i>	12,50 €
M17.	Rindfleisch mit Zwiebeln ^{2,A,F} <i></i>	12,50 €
M18.	Sukiyaki Rindfleisch mit Glas- ^{2,A,F} <i>nudeln und Gemüse</i>	12,50 €
M19.	Gebackenes Fischfilet Chop-Suey ^{2,A1,D,F} <i>(versch. Gemüse)</i>	11,50 €
M20.	Gebackenes Fischfilet ^{A1,D,L} <i>mit Ananas in Süß-Sauer-Sauce</i>	11,50 €
M21.	Gebackenes Fischfilet ^{2,A1,D} <i>mit Currysauce, Zwiebeln und Bambus</i>	11,50 €
M22.*	Entenfleisch Chop-Suey ^{2,A,F} <i>(versch. Gemüse)</i>	11,50 €
M23.*	Entenfleisch geschmort ^{A,L} <i>mit Ananas in Süß-Sauer-Sauce</i>	11,50 €
M24.*	Entenfleisch ^{2,A,F} <i>mit Paprika und Bambus, scharf</i>	11,50 €
M25.	Ente kross nach Art des Hauses ^{2,A1,F} <i>mit versch. Gemüse</i>	13,50 €
M25a.	Ente kross mit Ananas in Süß- ^{A1,L} <i>Sauer-Sauce</i>	13,50 €
M25b.	Ente kross mit Eierreis ^{2,A1,C,F} <i></i>	13,50 €
M25c.	Ente kross mit Nudeln ^{2,A1,F} <i></i>	13,50 €
M26.	Spezialgericht des Hauses ^{2,A,F} <i>(für 2 Personen) mit versch. Fleischsorten und Gemüse</i>	22,00 €
M27.	Entenfleisch gebacken ^{A1,L} <i>mit Ananas in Süß-Sauer-Sauce</i>	11,50 €
M28.*	Geschmortes Entenfleisch mit Schwarzen Bohnen, ^{2,A,F} ... <i>Zwiebel und Paprika, scharf</i>	11,50 €

* nicht knusprig

Vorspeisen, Salate und Suppen

1.	Gemischter Salat ^{F, L}	4,90 €
1a.	Gemischter Salat mit Mais ^{F, L}	4,90 €
2.	Ja-Tsai-Salat (Sojabohnensprossen) ^{F, L}	4,90 €
3.	Pikanter Kohlsalat, scharf ^{4, L}	4,90 €
4.	Gurkensalat mit Tomaten und Eisbergsalat ^{F, L}	4,90 €
5.	Hühnerfleischsalat ^{F, L}	7,20 €
6.	Shrimps-Salat ^{B, F, L}	7,20 €
7.	San-Sien-Salat ^{3, B, F, L}	7,80 €
	<i>mit Hühnerfleisch, Schinken und Shrimps</i>	
8.	Wan-Tan gebacken mit extra Ananas ^{A1, L}	6,00 €
	<i>in Süß-Sauer-Sauce</i>	
9.	Krupuk (Krabben-Chips) ^{2, A}	3,50 €
10.	Frühlingsrolle ^{2, A1, F}	3,80 €
11.	Eierblumensuppe mit Gemüse und Hühnerfleisch ^{2, C, K}	4,00 €
12.	Hühnerfleischsuppe mit Spargel ^{2, K}	4,00 €
13.	Fleischklößchensuppe mit Morcheln u. Glasnudeln ^{2, A, K}	4,00 €
14.	Wan-Tan-Suppe ^{2, A1, K}	4,00 €
15.	Sauer-Scharf-Suppe ^{2, A, C, F}	3,50 €
16.	Tomatensuppe mit Rindfleisch ^{2, A}	4,80 €
17.	Maissuppe mit Hühnerfleisch ^{2, K}	4,00 €
18.	Abalonesuppe mit Hühnerfleisch ^{2, C, K, N}	5,20 €
19.	Vier-Juwelen-Suppe mit Abalone, Tung-Ku ^{2, N, K}	5,20 €
	<i>(chin. Pilze), Hühnerbrust und Schinken</i>	
20.	Mini-Frühlingsrollen (vegetarisch, 6 St.) ^A	3,80 €

Zusatzstoffe:

1 = mit Konservierungsstoff, 2 = mit Geschmacksverstärker, 3 = mit Antioxidationsmittel, 4 = mit Farbstoff, 5 = mit Phosphat, 6 = mit Süßungsmittel, 7 = koffeinhaltig, 8 = chininhaltig, 9 = geschwärzt, 10 = enthält Phenylalaninquelle

Enthält folgende Antigene:

A = glutenhaltiges Getreide (Weizen¹, Roggen², Gerste³, Hafer⁴, Dinkel⁵, Kamut⁶, Hybridstämme⁷), B = Krebstiere, C = Eier, E = Erdnüsse, F = Soja, G = Milch und Milchprodukte (einschließlich Laktose), H = Schalenfrüchte (Mandel¹, Haselnuss², Walnuss³, Cashew⁴, Pecannuss⁵, Paranuss⁶, Pistazie⁷, Macadamianuss⁸ und Queenslandnuss⁹), I = Sellerie, J = Senf, K = Sesamsamen, L = Schwefeldioxid und Sulfite in einer Konzentration von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l, M = Lupinen, N = Weichtiere

Thailändische Spezialitäten

serviert im kleinen Kochtopf

- T1. **Gebackene Hühnerbrust** ^{A,G} 16,80 €
*in Kokosnussmilch mit thai. Rot-Curry,
Auberginen, Zucchini, Champignons - scharf*
- T2. **Schweinefleisch gebraten** ^{A,G} 16,80 €
*in Kokosnussmilch mit thai. Rot-Curry,
Auberginen, Zucchini, Champignons - scharf*
- T3. **Rindfleisch gebraten** ^{A,G} 17,80 €
*in Kokosnussmilch mit thai. Rot-Curry,
Auberginen, Zucchini, Champignons - scharf*
- T4.* **Entenfleisch gebraten** ^{A,G} 16,80 €
*in Kokosnussmilch mit thai. Rot-Curry,
Auberginen, Zucchini, Champignons - scharf*
- T5. **Ente kross gebacken** ^{A,G} 17,80 €
*in Kokosnussmilch mit thai. Rot-Curry,
Auberginen, Zucchini, Champignons - scharf*
- T6. **Grossgarnelen gebraten** ^{A,B,G} 19,80 €
*in Kokosnussmilch mit thai. Rot-Curry,
Auberginen, Zucchini, Champignons - scharf*
- T7. **San Xian gebraten** ^{A,B,G} 19,80 €
*in Kokosnussmilch mit thai. Rot-Curry,
Auberginen, Zucchini, Champignons - scharf*

Zusatzstoffe:

1 = mit Konservierungsstoff, 2 = mit Geschmacksverstärker, 3 = mit Antioxidationsmittel, 4 = mit Farbstoff, 5 = mit Phosphat, 6 = mit Süßungsmittel, 7 = koffeinhaltig, 8 = chininhaltig, 9 = geschwärzt, 10 = enthält Phenylalaninquelle

Enthält folgende Antigene:

A = glutenhaltiges Getreide (Weizen¹, Roggen², Gerste³, Hafer⁴, Dinkel⁵, Kamut⁶, Hybridstämme⁷), B = Krebstiere, C = Eier, E = Erdnüsse, F = Soja, G = Milch und Milchprodukte (einschließlich Laktose), H = Schalenfrüchte (Mandel¹, Haselnuss², Walnuss³, Cashew⁴, Pecannuss⁵, Paranuss⁶, Pistazie⁷, Macadamianuss⁸ und Queenslandnuss⁹), I = Sellerie, J = Senf, K = Sesamsamen, L = Schwefeldioxid und Sulfite in einer Konzentration von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l, M = Lupinen, N = Weichtiere

* nicht knusprig

Chinesische gefüllte Teigtaschen

nach alter Tradition

- D1. **Shao Mai**, 5 Stk. mit Schweinefleisch gefüllt^{2,3,A} 7,90 €
- D2. **Xiao Long Bao**, 5 Stk. mit Schweinefleisch gefüllt^{2,3,A} 7,90 €
- D3. **Guo Tie**, 5 Stk. mit Schweinefleisch gefüllt³ 7,90 €
- D4. **Xia Jiao**, 5 Stk. mit Shrimps gefüllt^{2,3,A,B} 7,90 €
- D5. **Sheng Jian Bao**, 5 Stk. mit Schweinefleisch gefüllt^{2,3,A} 7,90 €
- D6. **Jiao Zi**, 5 Stk. mit Schweinefleisch gefüllt^A 7,90 €
- D7. **Kimchi** eingelegter koreanischer Salat 4,90 €
mit Knoblauch und scharf
- D8. **Gemischter Teller**, 12 Stk.^{2,3,A,B} 17,80 €
Shao Mai, Xiao Long Bao, Xia Jiao, Jiao Zi je 3 Stk.,
Kimchi

Zusatzstoffe:

1 = mit Konservierungsstoff, 2 = mit Geschmacksverstärker, 3 = mit Antioxidationsmittel, 4 = mit Farbstoff, 5 = mit Phosphat, 6 = mit Süßungsmittel, 7 = koffeinhaltig, 8 = chininhaltig, 9 = geschwärzt, 10 = enthält Phenylalaninquelle

Enthält folgende Antigene:

A = glutenhaltiges Getreide (Weizen¹, Roggen², Gerste³, Hafer⁴, Dinkel⁵, Kamut⁶, Hybridstämme⁷), B = Krebstiere, C = Eier, E = Erdnüsse, F = Soja, G = Milch und Milchprodukte (einschließlich Laktose), H = Schalenfrüchte (Mandel¹, Haselnuss², Walnuss³, Cashew⁴, Pecannuss⁵, Paranuss⁶, Pistazie⁷, Macadamianuss⁸ und Queenslandnuss⁹), I = Sellerie, J = Senf, K = Sesamsamen, L = Schwefeldioxid und Sulfite in einer Konzentration von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l, M = Lupinen, N = Weichtiere

Hühnerfleischgerichte

		klein	groß
21.	Hühnerbrust Chop - Suey (versch. Gemüse) ^{2,A,F}	11,50 €	14,60 €
22.	Hühnerbrust mit Ja-Tsai (Sojabohnensprossen) ^{2,A,F}	11,50 €	14,60 €
23.	Gebackene Hühnerklößchen mit extra Ananas ^{A1,C,L} in Süß-Sauer-Sauce		18,80 €
24.	Hühnerbrust nach Szechuan-Art ^{2,A,F,H4} mit Cashewnüssen und Knoblauch, scharf	11,50 €	14,60 €
24a.	Hühnerbrust mit schwarzen Bohnen ^{2,A,F} und Knoblauch, scharf	11,50 €	14,60 €
25.	Hühnerbrust mit Paprika und Bambus, scharf ^{2,A,F} ..	11,50 €	14,60 €
26.	Hühnerbrust mit Brokkoli und Bambus ^{2,A,F}	11,50 €	14,60 €
27.	Hühnerbrust mit Tung-Ku (chin. Pilzen) ^{2,A,F}	11,80 €	15,50 €
	und Bambus		
28.	Hühnerbrust mit Champignons und Spargel ^{2,A,F}	11,50 €	14,60 €
29.	Hühnerbrust mit Currysauce, Zwiebeln ^{2,4,A}	11,50 €	14,60 €
	und Bambus		
30.	Hühnerbrust mit Morcheln, Bambus ^{2,A,F}	11,50 €	14,60 €
	und Glasnudeln		
31.	Gebackene Hühnerbrust mit versch. ^{2,A1,F}	11,50 €	14,60 €
	Gemüse, knusprig		
31a.	Gebackene Hühnerbrust mit Ananas ^{A1,L}	11,50 €	14,60 €
	in Süß-Sauer-Sauce, knusprig		
31b.	Gebackene Hühnerbrust m. Eierreis, knusprig ^{2,A1,C,F}	11,50 €	14,60 €
31c.	Gebackene Hühnerbrust mit Nudeln, knusprig ^{2,A1,F}	11,50 €	14,60 €
32.	Hühnerleber gebraten mit Zwiebeln, ^{2,A,F}	11,50 €	14,60 €
	Bambus und Paprika		
33.*	Hühnerbrust mit Ananas in Süß-Sauer-Sauce ^{A1,L}	11,50 €	14,60 €
34.	Ma-La-Hühnerbrust mit Bambus, Paprika, ^{2,A,F}	11,50 €	14,60 €
	Knoblauch, leicht süßlich und scharf		
35.	Hühnerbrust mit 8 Kostbarkeiten ^{2,A,B,F,H4} (versch. Fleischsorten, Shrimps, Paprika und Bambus, scharf)		18,50 €

* nicht knusprig

Schweinefleischgerichte

		klein	groß
38.	Yi-Xi-Rou-Si Schweinefleisch mit Bambus, Möhren, Sellerie, Knoblauch, scharf ^{2,A,F}	11,50 €	14,60 €
39.	Zau-Wu-Si Schweinefleisch und Hühnerbrust mit Glasnudeln ^{2,A,F}	11,50 €	14,60 €
40.	Hui-Gou-Rou nach Szechuan-Art Doppelt gebratenes Schweinefleisch mit Gemüse, Knoblauch und scharf ^{2,A,F}	11,50 €	14,60 €
41.	Schweinefleisch Chop-Suey (versch. Gemüse) ^{2,A,F}	11,50 €	14,60 €
42.	Schweinefleisch mit Ja-Tsai (Sojabohnensprossen) ^{2,A,F}	11,50 €	14,60 €
43.	Gu-Lao-Rou Schweinefleischklößchen kross gebacken mit Ananas in Süß-Sauer-Sauce ^{A1,L}	11,50 €	14,60 €
43a.	Schweinefleischklößchen gebacken mit Paprika und Bambus, scharf ^{2,A1,F}	11,50 €	14,60 €
44.	Schweinefleisch mit Zwiebeln ^{2,A,F}	11,50 €	14,60 €
44a.	Schweinefleisch mit schwarzen Bohnen und Knoblauch, scharf ^{2,A,F}	11,50 €	14,60 €
45.	Schweinefleisch mit Paprika u. Bambus, scharf ^{2,A,F}	11,50 €	14,60 €
46.	Schweinefleisch mit Brokkoli und Bambus ^{2,A,F}	11,50 €	14,60 €
47.	Schweinefleisch mit Tung-Ku (chin. Pilzen) und Bambus ^{2,A,F}	12,00 €	15,50 €
48.	Schweinefleisch mit Champignons u. Spargel ^{2,A,F}	11,50 €	14,60 €
49.	Schweinefleisch mit Currysauce, Zwiebeln und Bambus ^{2,4,A}	11,50 €	14,60 €
50.	Schweinefleisch mit Morcheln, Bambus und Glasnudeln ^{2,A,F}	11,50 €	14,60 €

Zusatzstoffe:

1 = mit Konservierungsstoff, 2 = mit Geschmacksverstärker, 3 = mit Antioxidationsmittel, 4 = mit Farbstoff, 5 = mit Phosphat, 6 = mit Süßungsmittel, 7 = koffeinhaltig, 8 = chininhaltig, 9 = geschwärzt, 10 = enthält Phenylalaninquelle

Enthält folgende Antigene:

A = glutenhaltiges Getreide (Weizen¹, Roggen², Gerste³, Hafer⁴, Dinkel⁵, Kamut⁶, Hybridstämme⁷), B = Krebstiere, C = Eier, E = Erdnüsse, F = Soja, G = Milch und Milchprodukte (einschließlich Laktose), H = Schalenfrüchte (Mandel¹, Haselnuss², Walnuss³, Cashew⁴, Pecannuss⁵, Paranuss⁶, Pistazie⁷, Macadamianuss⁸ und Queenslandnuss⁹), I = Sellerie, J = Senf, K = Sesamsamen, L = Schwefeldioxid und Sulfite in einer Konzentration von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l, M = Lupinen, N = Weichtiere

Rindfleischgerichte

		klein	groß
51.	Rindfleisch Chop-Suey (versch. Gemüse) ^{2,A,F}	12,50 €	15,80 €
52.	Rindfleisch mit Ja-Tsai (Sojabohnensprossen) ^{2,A,F} ..	12,50 €	15,80 €
53.	Rindfleisch gebacken mit Ananas ^{A,L} <i>in Süß-Sauer-Sauce</i>		18,80 €
54.	Rindfleisch mit Zwiebeln ^{2,A,F}	12,50 €	15,80 €
54a.	Rindfleisch mit schwarzen Bohnen ^{2,A,F} <i>und Knoblauch, scharf</i>	12,50 €	15,80 €
55.	Rindfleisch mit Paprika und Bambus, scharf ^{2,A,F}	12,50 €	15,80 €
55a.	Rindfleisch nach Szechuan-Art ^{2,A,F,I} <i>mit Möhren, Bambus, Sellerie und Knoblauch, scharf</i>	12,50 €	15,80 €
56.	Rindfleisch mit Brokkoli und Bambus ^{2,A,F}	12,50 €	15,80 €
57.	Rindfleisch mit Tung-Ku (chin. Pilzen) ^{2,A,F}	12,80 €	16,00 €
58.	Rindfleisch mit Champignons und Spargel ^{2,A,F}	12,50 €	15,80 €
59.	Rindfleisch m. Currysauce, Zwiebeln u. Bambus ^{2,4,A} ...	12,50 €	15,80 €
60.	Rindfleisch mit Morcheln, Bambus ^{2,A,F}	12,50 €	15,80 €
	<i>und Glasnudeln</i>		
60a.	Sukiyaki Rindfleisch mit Glasnudeln ^{2,A,F}	12,50 €	15,80 €
	<i>und Gemüse</i>		

Entenfleischgerichte

61.	Ente kross mit Champignons und Spargel ^{2,A1,F}	13,50 €	17,80 €
61a.*	Entenfleisch mit Champignons und Spargel ^{2,A,F}	11,50 €	15,50 €
62.	Ente kross mit Ananas in Süß-Sauer-Sauce ^{A1,L}	13,50 €	17,80 €
62a.*	Entenfleisch mit Ananas in Süß-Sauer-Sauce ^{A,L}	11,50 €	15,50 €
63.	Ente kross mit Ja-Tsai (Sojabohnensprossen) ^{2,A1,F} ...	13,50 €	17,80 €
63b.	Ente kross mit Eierreis ^{2,A1,C,F}	13,50 €	17,80 €

* nicht knusprig

		klein	groß
63c.	Ente kross mit Nudeln ^{2,A1,F}13,50 €	17,80 €	
64.	Ente kross nach Art des Hauses ^{2,A1,F}13,50 €	17,80 €	
	<i>mit versch. Gemüse</i>		
64a.*	Entenfleisch Chop-Suey (versch. Gemüse) ^{2,A,F} 11,50 €	15,50 €	
65.	Ente kross mit Paprika und Bambus, scharf ^{2,A1,F} 13,50 €	17,80 €	
65a.*	Entenfleisch mit Paprika und Bambus, scharf ^{2,A,F} 11,50 €	15,50 €	
66.*	Entenfleisch mit chin. Gemüse und Glasnudeln ^{2,A,F} 11,50 €	15,50 €	
67.	Ente kross mit Tung-Ku ^{2,A1,F}13,80 €	18,50 €	
	<i>(chin. Pilzen) und Bambus</i>		
67a.*	Entenfleisch mit Tung-Ku ^{2,A,F} 11,60 €	15,70 €	
	<i>(chin. Pilzen) und Bambus</i>		
68.	Ente kross mit Großgarnelen und Champignons ^{2,A1,B,F} 14,50 €	18,50 €	
68a.*	Entenfleisch mit Großgarnelen ^{2,A,B,F}12,80 €	17,50 €	
	<i>und Champignons</i>		
69.	Ente kross mit 8 Kostbarkeiten ^{2,A1,F} 14,80 €	19,80 €	
	<i>Vorspeise: Sauer-Scharf-Suppe (versch.Fleischsorten, Paprika und Bambus), scharf</i>		
70.	Ente kross mit 8 Kostbarkeiten ^{2,A1,F} 38,00 €		
	<i>Vorspeise: Sauer-Scharf-Suppe für 2 Personen (versch.Fleischsorten, Paprika und Bambus), scharf</i>		

Fischgerichte (Rotbarschfilet)

71.	Gebackenes Fischfilet Chop-Suey ^{2,A1,D,F}11,50 €	14,60 €
	<i>(versch. Gemüse)</i>	
72.	Gebackenes Fischfilet mit Currysauce, ^{2,A1,D,}11,50 €	14,60 €
	<i>Zwiebeln und Bambus</i>	
73.	Gebackenes Fischfilet mit Ananas ^{A1,D,L}11,50 €	14,60 €
	<i>in Süß-Sauer-Sauce</i>	
74.	Gebackenes Fischfilet nach Szechuan-Art ^{2,A1,D,F} 11,50 €	14,60 €
	<i>mit Cashewnüssen und Knoblauch, scharf</i>	

* nicht knusprig

klein**groß**

- | | | |
|-----|---|---------|
| 75. | Gebackenes Fischfilet mit Paprika ^{2,A1,D,F}11,50 € | 14,60 € |
| | <i>und Bambus, scharf</i> | |
| 76. | Gebackenes Fischfilet mit Morcheln, ^{2,A1,D,F}11,50 € | 14,60 € |
| | <i>Bambus und Glasnudeln</i> | |
| 77. | Gebackenes Fischfilet mit Tung-Ku ^{2,A1,D,F}11,80 € | 15,50 € |
| | <i>(chin. Pilzen) und Bambus</i> | |
| 78. | Gebackenes Fischfilet nach Art des Hauses ^{A,D,L} 17,80 € | |
| | <i>mit Ananas in Süß-Sauer-Sauce</i> | |

Großgarnelen

- | | | |
|-----|---|---------|
| 81. | Großgarnelen Chop-Suey (versch. Gemüse) ^{2,A,B,F} 15,50 € | 19,80 € |
| 82. | Großgarnelen mit Currysauce, ^{2,4,A,B} 15,50 € | 19,80 € |
| | <i>Zwiebeln und Bambus</i> | |
| 83. | Gebackene Großgarnelen mit Ananas ^{A1,B,L} 15,50 € | 19,80 € |
| | <i>in Süß-Sauer-Sauce</i> | |
| 84. | Großgarnelen nach Szechuan-Art ^{2,A,B,F,H4} 15,50 € | 19,80 € |
| | <i>mit Cashewnüssen und Knoblauch, scharf</i> | |
| 85. | Großgarnelen mit Paprika und Bambus, scharf ^{2,A,B,F} 15,50 € | 19,80 € |
| 86. | Großgarnelen mit Morcheln, ^{2,A,B,F} 15,50 € | 19,80 € |
| | <i>Bambus und Glasnudeln</i> | |
| 87. | Großgarnelen mit Tung-Ku ^{2,A,B,F} 15,80 € | 20,50 € |
| | <i>(chin. Pilzen) und Bambus</i> | |
| 88. | Großgarnelen mit Zwiebeln ^{2,A,B} 15,50 € | 19,80 € |
| | <i>in pikanter Tomatensauce</i> | |

Zusatzstoffe:

1 = mit Konservierungsstoff, 2 = mit Geschmacksverstärker, 3 = mit Antioxidationsmittel, 4 = mit Farbstoff, 5 = mit Phosphat, 6 = mit Süßungsmittel, 7 = koffeinhaltig, 8 = chininhaltig, 9 = geschwärzt, 10 = enthält Phenylalaninquelle

Enthält folgende Antigene:

A = glutenhaltiges Getreide (Weizen¹, Roggen², Gerste³, Hafer⁴, Dinkel⁵, Kamut⁶, Hybridstämme⁷), B = Krebstiere, C = Eier, E = Erdnüsse, F = Soja, G = Milch und Milchprodukte (einschließlich Laktose), H = Schalenfrüchte (Mandel¹, Haselnuss², Walnuss³, Cashew⁴, Pecannuss⁵, Paranuss⁶, Pistazie⁷, Macadamianuss⁸ und Queenslandnuss⁹), I = Sellerie, J = Senf, K = Sesamsamen, L = Schwefeldioxid und Sulfite in einer Konzentration von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l, M = Lupinen, N = Weichtiere

Original chinesische Spezialitäten

		klein	groß
89.	Yun-Yang gebackene Ente und Hühnerbrust mit versch. Gemüse ^{2,A1,F}	13,50 €	17,80 €
90.	Tschau-San-Sien Schweine-, Hühnerfleisch und Großgarnelen mit versch. Gemüse ^{2,A,B,F}	13,50 €	17,80 €
91.	San-Sien-Tschau-San-Ku Rind-, Schweine- u. Hühnerfleisch, Champignons, Morcheln & Tung-Ku ^{2,A,F}	..13,50 €	17,80 €
92.	Peking - Kotelett Doppelt gebackenes Schweinefleisch und Sauce nach Art des Hauses ^{2,A,F}	13,50 €	17,80 €
93.	Mabo-Tofu Sojabohnenquark mit Hackfleisch und Knoblauch ^{2,A,F}		15,80 €
94.	Bao-Zay (im kleinen Kochtopf) chin. Gemüse mit versch. Fleischsorten, Großgarnelen und Knoblauch, scharf ^{2,A,B,F}		19,50 €
95.	Bao-Zay Tofu (im kleinen Kochtopf) Sojabohnenquark mit Shrimps, versch. Fleischsorten, Knoblauch, scharf ^{2,A,F}		18,80 €

Hausspezialitäten - TE-PAN

serviert auf einer heißen Gußeisenplatte mit Knoblauch und scharf

96.	Te-Pan gebackene Hühnerbrust knusperig, mit Paprika, Bambus und pikanter Sauce ^{2,A1,F}		19,80 €
96a.	Te-Pan Hühnerbrust mit Paprika, Bambus und pikanter Sauce ^{2,A,F}		19,80 €
97.	Te-Pan Schweinefleisch mit Paprika, Bambus und pikanter Sauce ^{2,A,F}		19,80 €
98.	Te-Pan Rindfleisch mit Paprika, Bambus und pikanter Sauce ^{2,A,F}		19,80 €
99.	Te-Pan Ente kross mit Paprika, Bambus und pikanter Sauce ^{2,A1,F}		20,80 €
100.	Te-Pan Großgarnelen mit Paprika, Bambus und pikanter Sauce ^{2,A,B,F}		21,80 €

Spezialitäten für mehrere Personen und Reistafeln

101. **Tschuan Ka-Fu** für 2 Personen ^{2,A,B,C,F} 38,00 €

Vorspeise: • **Sauer-Scharf-Suppe**

Hauptgang: • **Chinesische Spezialitäten** mit 10 versch.
Einlagen und Großgarnelen

Dessert: • **Obst**

102. **Chinesische Reistafel** für 2 Personen ^{2,A1,C,F,L} 39,80 €

Vorspeise: • **Sauer-Scharf-Suppe**

Hauptgang: • **Ente kross** nach Art des Hauses
mit versch. Gemüse

• **Schweinefleischklößchen** kross gebacken
mit Ananas in Süß-Sauer-Sauce

• **Rindfleisch** mit Paprika und Bambus, scharf

• **Gebackene Hühnerbrust**
mit versch. Gemüse, knusprig

• **Extra Salat**

Dessert: • **Obst**

103. **Chinesische Reistafel** für 3 Personen ^{2,A1,C,D,F,L} 66,00 €

Vorspeise: • **Sauer-Scharf-Suppe**

Hauptgang: • **Hühnerbrust** mit Tung-Ku (chin. Pilzen)
und Bambus

• **Rindfleisch** mit Currysauce, Zwiebeln
und Bambus

• **Ente kross** nach Art des Hauses
mit versch. Gemüse

• **Schweinefleischklößchen** kross gebacken
mit Ananas in Süß-Sauer-Sauce

• **Schweinefleisch** mit Paprika und Bambus, scharf

• **Gebackenes Fischfilet nach Szechuan-Art** mit
Cashewnüssen und Knoblauch, scharf

• **Extra Salat**

Dessert: • **Obst**

Diese Reistafel kann beliebig erweitert werden:

pro Person 22,00 €

104. **Chinesische Reistafel** für 4 Personen ^{2,A,B,E,F,K,L} 88,00 €

Apéritif: • **Pflaumenwein**

Vorspeise: • **Wan-Tan-Suppe**

Hauptgang: • **Schweinefleisch** mit Tung-Ku (chin. Pilzen) und Bambus

• **Sukiyaki Rindfleisch** mit Glasnudeln u. Gemüse

• **Ente kross** nach Art des Hauses mit versch. Gemüse

• **Gebackene Großgarnelen** mit Ananas in Süß-Sauer-Sauce

• **Peking-Kotelett** Doppelt gebackenes Schweinefleisch mit einer Sauce nach Art des Hauses

• **Hühnerbrust nach Szechuan-Art** mit Cashewnüssen und Knoblauch, scharf

• **Extra Shrimpssalat**

Dessert: • **Obst**

Diese Reistafel kann beliebig erweitert werden: pro Person 22,00 €

105. **Peking-Ente** für 3-4 Personen ^{2,A1,C,F,K} 110,00 €
(2 Tage Vorbestellung und Anzahlung erbeten)

Vorspeise: • **Sauer-Scharf-Suppe**

Zwischengang: • **Geröstete Entenhaut** auf Krupuk (Krabben-Chips) mit extra Pflaumensauce, Pfannkuchen und Gemüse

Hauptgang: • **Entenfleisch** ausgelöst auf versch. Gemüse und extra Eierreis

Dessert: • **Obst**

Gemüse

111.	Chop-Suey (<i>versch. Gemüse</i>) ^{2,A,F}	12,50 €
112.	Gebratene Ja-Tsai (<i>Sojabohnensprossen</i>) ^{2,A,F}	12,50 €
113.	Ma-La-Tofu <i>Sojabohnenquark mit Champignons, Morcheln und Zwiebeln</i> ^{2,A,F}	12,50 €
115.	Gebratene Morcheln, Bambus und Glasnudeln ^{2,A,F}	13,50 €
116.	Gebratener Brokkoli und Bambus ^{2,A,F}	13,50 €
117.	Gebratene Tung-Ku (<i>chin. Pilze</i>) und Bambus ^{2,A,F}	13,50 €
118.	Gebratene Champignons und Spargel ^{2,A,F}	12,50 €

Reis- und Nudelgerichte

		klein	groß
120.	Gebratener Eierreis <i>mit versch. Gemüse</i> ^{2,C,F}	9,50 €	12,50 €
121.	Gebratener Eierreis <i>mit Hühnerfleisch</i> ^{2,C,F}	10,50 €	13,50 €
122.	Gebratener Eierreis <i>mit Schweinefleisch</i> ^{2,C,F}	10,50 €	13,50 €
123.	Gebratener Eierreis <i>mit Rindfleisch</i> ^{2,C,F}	10,50 €	13,50 €
125.	Gebratener Eierreis <i>mit Shrimps</i> ^{2,B,C,F}	10,50 €	13,50 €
126.	Gebratener Eierreis <i>mit Hühnerfleisch, Schinken und Shrimps</i> ^{2,B,C,F}	11,00 €	14,50 €
128.	Nasi Goreng Curryreis <i>mit Hühnerfleisch, Schinken und Shrimps</i> ^{2,,4,B,C}	11,00 €	14,50 €
129.	Gebratener Eierreis <i>mit Entenfleisch</i> ^{2,C,F}	10,50 €	13,50 €
130.	Gebratene Nudeln <i>mit versch. Gemüse</i> ^{2,A1,F}	9,50 €	12,50 €
131.	Gebratene Nudeln <i>mit Hühnerfleisch</i> ^{2,A1,F}	10,50 €	13,50 €
132.	Gebratene Nudeln <i>mit Schweinefleisch</i> ^{2,A1,F}	10,50 €	13,50 €
133.	Gebratene Nudeln <i>mit Rindfleisch</i> ^{2,A1,F}	10,50 €	13,50 €
135.	Gebratene Nudeln <i>mit Shrimps</i> ^{2,A1,B,F}	10,50 €	13,50 €
136.	Gebratene Nudeln <i>mit Hühnerfleisch, Schinken und Shrimps</i> ^{2,A1,B,F}	11,00 €	14,50 €
138.	Bami Goreng Currynudeln <i>mit Hühnerfleisch, Schinken und Shrimps</i> ^{2,A1,B,F}	11,00 €	14,50 €
139.	Gebratene Nudeln <i>mit Entenfleisch</i> ^{2,A1,F}	10,50 €	13,50 €

Beilagen

151.	Fensi (Glasnudeln) ^{2,A,F}	5,50 €
152.	Gebratene Nudeln ^{2,A1,F}	6,50 €
153.	Süß-Sauer-Sauce ^{A1,L}	4,00 €
154.	Gebratener Eierreis ^{2,C,F}	6,50 €
155.	Pommes Frites ^A	6,50 €
156.	Portion Reis	5,00 €

Desserts

171.	Gebackene Äpfel mit Honig ^{A1}	5,50 €
172.	Gebackene Banane mit Honig ^{A1}	5,50 €
173.	Gebackene Ananas mit Honig ^{A1}	5,50 €
174.	Gebackene Früchte mit Honig ^{A1}	6,80 €
181.	Ananas ^{1,3}	4,50 €
182.	Mandarinen ^{1,3}	4,50 €
183.	Arbutus (Chinesische Frucht) ^{1,3}	4,50 €
185.	Lychees ^{1,3}	5,50 €
186.	Mango ^{1,3}	5,50 €
187.	Chinesischer Früchtecocktail ^{1,3}	6,50 €
353.	Früchtegarten Vanille, Erdbeeren und Früchte ^{4,6,C,G,H}	7,90 €
358.	Gemischtes Eis m. Sahne, Vanille, Schoko, Erdbeeren ^{4,6,C,G,H}	6,50 €
361.	Bananensplit ^{4,6,C,G,H}	8,50 €

Zusatzstoffe:

1 = mit Konservierungsstoff, 2 = mit Geschmacksverstärker, 3 = mit Antioxidationsmittel, 4 = mit Farbstoff, 5 = mit Phosphat, 6 = mit Süßungsmittel, 7 = koffeinhaltig, 8 = chininhaltig, 9 = geschwärzt, 10 = enthält Phenylalaninquelle

Enthält folgende Antigene:

A = glutenhaltiges Getreide (Weizen¹, Roggen², Gerste³, Hafer⁴, Dinkel⁵, Kamut⁶, Hybridstämme⁷), B = Krebstiere, C = Eier, E = Erdnüsse, F = Soja, G = Milch und Milchprodukte (einschließlich Laktose), H = Schalenfrüchte (Mandel¹, Haselnuss², Walnuss³, Cashew⁴, Pecannuss⁵, Paranuss⁶, Pistazie⁷, Macadamianuss⁸ und Queenslandnuss⁹), I = Sellerie, J = Senf, K = Sesamsamen, L = Schwefeldioxid und Sulfite in einer Konzentration von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l, M = Lupinen, N = Weichtiere

Biere

Köstritzer Schwarzbier vom Fass ^{4,A3}	0,3 l	3,70 €
Köstritzer Schwarzbier vom Fass ^{4,A3}	0,5 l	5,40 €
Krombacher Pils vom Fass ^{A3}	0,3 l	3,70 €
Krombacher Pils vom Fass ^{A3}	0,5 l	5,40 €
Radler Bier mit Sprite ^{3,A3}	0,3 l	3,50 €
Radler Bier mit Sprite ^{3,A3}	0,5 l	5,10 €
Gespritztes Bier mit Fassbrause ^{3,A3}	0,3 l	3,50 €
Gespritztes Bier mit Fassbrause ^{3,A3}	0,5 l	5,10 €
Hefeweizen ^{A1,A3}	0,5 l	5,10 €
Dunkelweizen ^{A1,A3}	0,5 l	5,10 €
Kristallweizen ^{A1,A3}	0,5 l	5,10 €
Weizen Alkoholfrei	0,5 l	5,10 €
Berliner Weiße mit Schuss	0,33 l	4,10 €
Alkoholfreies Bier ^{A3}	0,33 l	4,10 €
Malztrunk ^{3,A3}	0,33 l	4,10 €
Tsing Tao chinesisches Bier ^{3,A3}	0,33 l	4,10 €

Apéritif

Martini Bianco ^L	5 cl	3,30 €
Martini Rosso ^L	5 cl	3,30 €
Sherry Sandeman medium ^L	5 cl	3,30 €
Sherry Sandeman seco ^L	5 cl	3,30 €

Longdrinks

Gua mit Sekt ^{3,4,6}	4 cl	4,50 €
Gua mit Weinbrand / Whisky ^{3,4,6}	4 cl	5,80 €
Campari Orange ⁴	4 cl	5,80 €
Campari Soda ⁴	4 cl	5,20 €
Bacardi Cola ^{3,4,5,7}	4 cl	5,80 €
Whisky Cola ^{3,4,5,7}	4 cl	6,00 €
Gin Tonic ^{3,8}	4 cl	6,00 €

Alkoholfreie Getränke

	0,2l	0,4l
Coca Cola ^{3,4,5,7}	2,90 €	4,30 €
Coca Cola Light ^{3,4,5,6,7,10}	2,90 €	4,30 €
Sprite ³	2,90 €	4,30 €
Fanta ^{3,4}	2,90 €	4,30 €
Spezi Cola mit Fanta ^{3,4,5,7}	2,90 €	4,30 €
Fassbrause ^{3,A3}	2,90 €	4,30 €

Wasser mit Kohlensäure	Fl. 0,25 l	2,80 €
Wasser still	Fl. 0,25 l	2,80 €
Wasser mit Kohlensäure	Fl. 0,75 l	7,20 €
Wasser still	Fl. 0,75 l	7,20 €
Gua pur ^{3,4,6}	2,90 €	4,90 €
Mangosaft ^{3,4,6}	2,90 €	4,90 €
Lycheesaft ^{3,4,6}	2,90 €	4,90 €
Apfelsaft	2,90 €	4,90 €
Apfelsaftschorle	2,70 €	4,70 €
Orangensaft	2,90 €	4,90 €
Tomatensaft	2,90 €	4,90 €
Kirschsaft ^{3,4,6}	2,90 €	4,90 €
Bananen Nektar ^{3,4,6}	2,90 €	4,90 €
Bitter Lemon (Schweppes) ^{3,8}	2,90 €	4,90 €
Ginger Ale (Schweppes) ^{3,4}	2,90 €	4,90 €
Tonic Water (Schweppes) ^{3,8}	2,90 €	4,90 €

Warme Getränke

Kaffee ⁷	Tasse 3,00 €	Kännchen	5,80 €
Cappuccino ^{7,G}		Tasse	4,10 €
Latte Macchiato ^{7,G}		Tasse	4,10 €
Chococino ⁷		Tasse	4,10 €
Mocca ⁷		Tasse	2,80 €
Chin. Jasmin Tee ⁷		Kännchen	3,80 €
Grüner Tee ⁷		Kännchen	3,80 €
Ingwer Tee ⁷		Kännchen	4,00 €
Schwarzer Tee ⁷		Glas	3,20 €
Pfefferminztee ⁷		Glas	3,20 €
Früchtetee ⁷		Glas	3,20 €
Kamillentee ⁷		Glas	3,20 €
Glühwein ^L		Glas	4,20 €
Grog mit Rum	(4 cl)	Glas	4,20 €

Chin. Spezialitäten

Pflaumenwein ^L	5 cl	3,30 €
Chin. Lycheewein ^L	5 cl	3,80 €
Sake (Japan. Reiswein) ^L	Kännchen	5,00 €
Shao-Hsin (chin. Reiswein) warm serviert ^L	Kännchen	5,00 €
Kao Liang (Reisschnaps 62%)	2 cl	4,20 €
Wu Chia Pi (Kräuterlikör 55%)	2 cl	4,20 €
Chu Yeh Ching (Bambuslikör 45%)	2 cl	4,20 €
Mao Tai (Hirsenschnaps 53%)	2 cl	6,00 €
Mei Kuei Lu (Rosenlikör 54%)	2 cl	4,20 €

Offene Weine

WEISS

0,2l

0,5l

Trocken	Grauer Burgunder Q.b.A. - Pfalz ^L 5,20 € 12,80 € <i>Verführerisches Bouquet nach Aprikose und Honig. Im Abgang bemerkenswert voll, endet dieser Wein übergangslos in einen feinen, langen Nachhall.</i>
Trocken	Edelwicker A.O.C. ^L 5,20 € 12,80 € <i>Cave Vinicola d´Obernai-Elsass honigduftend, appetitanregend, leicht</i>
Halbtrocken	Müller-Thurgau Q.b.A. - Pfalz ^L 4,90 € 12,50 € <i>Schöne Restsüße und angenehm frisch</i>
Lieblich	Liebfrauenmilch Q.b.A. - Nahe ^L 4,90 € 12,50 € <i>lieblich, blumig</i>

ROSÉ

Trocken	Saint Laurant Rosé V.D.P. - Provence ^L 5,10 € 12,80 € <i>Leicht, spritzig und unkompliziert. Aromen von hellroten Kirschen und Beerenfrüchten, erfrischende Säure</i>
Lieblich	Portugieser Weißherbst Q.b.A. - ^L 5,10 € 12,80 € Rheinh. <i>lieblich, herrliche Roséfärbung, angenehme, eindeutige Frucht.</i>

ROT

Trocken	Cabernet Sauvignon / Merlot - Chile ^L 5,20 € 12,80 € <i>Aromen von roten Früchten und Pflaumen. Harmonische Kombination des ausdrucksstarken Cabenet Sauvignon mit weichem Merlot.</i>
Halbtrocken	Dornfelder Q.b.A. - Nahe ^L 5,20 € 12,80 € <i>Präsentiert sich gehaltvoll im Geschmack und zeichnet sich durch feine Fruchtaromen aus.</i>
Lieblich	Dornfelder Q.b.A. - Pfalz ^L 4,90 € 12,50 € <i>Viel Süße, enorm süffig und unkompliziert</i>

Zusatzstoffe:

1 = mit Konservierungsstoff, 2 = mit Geschmacksverstärker, 3 = mit Antioxidationsmittel, 4 = mit Farbstoff, 5 = mit Phosphat, 6 = mit Süßungsmittel, 7 = koffeinhaltig, 8 = chininhaltig, 9 = geschwärzt, 10 = enthält Phenylalaninquelle

Enthält folgende Antigene:

A = glutenhaltiges Getreide (Weizen¹, Roggen², Gerste³, Hafer⁴, Dinkel⁵, Kamut⁶, Hybridstämme⁷), B = Krebstiere, C = Eier, E = Erdnüsse, F = Soja, G = Milch und Milchprodukte (einschließlich Laktose), H = Schalenfrüchte (Mandel¹, Haselnuss², Walnuss³, Cashew⁴, Pecannuss⁵, Paranuss⁶, Pistazie⁷, Macadamianuss⁸ und Queenslandnuss⁹), I = Sellerie, J = Senf, K = Sesamsamen, L = Schwefeldioxid und Sulfite in einer Konzentration von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l, M = Lupinen, N = Weichtiere

Spirituosen

Asbach Uralt	2 cl	3,20 €
Aalbork Jubiläums Aquavit	2 cl	3,20 €
Malteserkreuz Aquavit	2 cl	3,20 €
Fürst Bismarck (Kornbrand)	2 cl	3,00 €
Schladerer (Himbeergeist)	2 cl	3,20 €
Schladerer (Kirschwasser)	2 cl	3,20 €
Gorbatschow Wodka ⁸	2 cl	3,00 €
Moskovskaya (russ. Wodka) ⁸	2 cl	3,10 €
Amaretto ^{H,L}	2 cl	3,10 €
Baileys Irish Cream ^{3,4,7,G}	2 cl	3,10 €
Eierlikör ^{C,G}	2 cl	3,10 €
Sambuca	2 cl	3,10 €
Ramazzotti	2 cl	3,10 €
Fernet Branca ^L	2 cl	3,10 €
Mampe Halb & Halb	2 cl	3,10 €
Jägermeister	2 cl	3,10 €
Underberg	2 cl	3,20 €
Kümmerling	2 cl	3,20 €
Johnnie Walker (Scotch)	2 cl	3,20 €
Jim Beam (Bourbon)	2 cl	3,20 €
Calvados Papidoux	2 cl	3,20 €
Hennessy VS (Cognac)	2 cl	5,00 €
Remy Martin (Cognac)	2 cl	5,00 €

Sekt

Prosecco ^L	Glas 0,2 l	4,20 €
Prosecco ^L	Fl. 0,75 l	15,80 €
Cinzano Asti Spumante Piccolo lieblich ^L	Fl. 0,2 l	7,20 €
Cinzano Asti Spumante lieblich ^L	Fl. 0,75 l	28,00 €
Rotkäppchen Piccolo halbtrocken ^L	Fl. 0,2 l	6,50 €
Rotkäppchen halbtrocken ^L	Fl. 0,75 l	26,00 €
Rotkäppchen trocken ^L	Fl. 0,75 l	26,00 €

Zusatzstoffe:

1 = mit Konservierungsstoff, 2 = mit Geschmacksverstärker, 3 = mit Antioxidationsmittel, 4 = mit Farbstoff, 5 = mit Phosphat, 6 = mit Süßungsmittel, 7 = koffeinhaltig, 8 = chininhaltig, 9 = geschwärzt, 10 = enthält Phenylalaninquelle

Enthält folgende Antigene:

A = glutenhaltiges Getreide (Weizen¹, Roggen², Gerste³, Hafer⁴, Dinkel⁵, Kamut⁶, Hybridstämme⁷), B = Krebstiere, C = Eier, E = Erdnüsse, F = Soja, G = Milch und Milchprodukte (einschließlich Laktose), H = Schalenfrüchte (Mandel¹, Haselnuss², Walnuss³, Cashew⁴, Pecannuss⁵, Paranuss⁶, Pistazie⁷, Macadamianuss⁸ und Queenslandnuss⁹), I = Sellerie, J = Senf, K = Sesamsamen, L = Schwefeldioxid und Sulfite in einer Konzentration von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l, M = Lupinen, N = Weichtiere